



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2146 -е ЗАСЕДАНИЕ
31 МАЯ 1979 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ИОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/ Agenda/ 2146)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Ближнем Востоке: Письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 30 мая 1979 года на имя Председа- теля Совета Безопасности (S/ 13356)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2146-е ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 31 мая 1979 года, 11 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Фашку ФУТШЕР ПЕРЕЙРА
(Португалия)

Присутствуют представители следующих государств: Бангладеш, Боливии, Габона, Замбии, Китая, Кувейта, Нигерии, Норвегии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чехословакии, Ямайки.

Предварительная повестка дня (S/ Agenda/ 2146)

1. Утверждение повестки дня

2. Положение на Ближнем Востоке:

Письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 30 мая 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/ 13356)

Заседание открывается в 13 час. 10 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается

Положение на Ближнем Востоке:

Письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 30 мая 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/ 13356)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы проинформировать членов Совета о том, что я получил письма от представителей Израиля и Ливана, в которых содержится просьба пригласить их участвовать в обсуждении данного пункта повестки дня. Я намерен с согласия Совета пригласить этих представителей принять участие в прениях без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Туэни (Ливан) занимает место за столом Совета и г-н Блюм (Израиль) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет Безопасности собрался по просьбе пред-

ставителя Ливана, которая содержится в документе S/ 13356. Члены Совета также имеют документ S/ 13361, в котором содержится текст письма представителя Ливана от 30 мая.

3. Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю, который хочет сделать заявление.

4. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): Возможно, для Совета будет полезным, если я сделаю краткое заявление о положении, создавшемся в зоне действий Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), которое в своей большей части основано на докладах генерал-майора Эрскина, командующего ВСООНЛ.

5. Каждый день с 26 мая ведется сильная артиллерийская и минометная перестрелка между силами де-факто и вооруженными элементами, расположившимися в Тирском «котле» и к северу от реки Литани. Для того, чтобы иметь некоторое представление о размерах этой перестрелки, я приведу данные последних трех дней: 28 мая, в понедельник, вооруженные элементы произвели 51 выстрел, а силы де-факто — 321; 29 мая, во вторник, вооруженные элементы произвели 144 выстрела, а силы де-факто — 367; 30 мая, в среду, вооруженные элементы произвели 66 выстрелов, а силы де-факто — 145. Вооруженные элементы обстреливали цели на территории, занятой силами де-факто, а силы де-факто обстреливали цели, расположенные в Тирском «котле», к северу от реки Литани, а также в зоне операций ВСООНЛ. Генерал Эрскин отмечает, что в последние дни в большинстве случаев стрельбу начинали вооруженные элементы, а силы де-факто открывали лишь ответный огонь.

6. Майор Хаддад указывает, что артиллерийский обстрел зоны действий ВСООНЛ был вызван тем, что силы майора Хаддада подверглись прямому обстрелу из района операций ВСООНЛ. Это также явилось причиной того, что он отверг предложение ВСООНЛ от 28 мая о прекращении огня, которое было принято вооруженными элементами. После тщательного расследования и проверки около 100 постов в зоне операций ВСООНЛ полностью отвергли это обвинение. 30 мая по этому поводу было сделано публичное заявление.

7. За последние 72 часа в районе операций ВСООНЛ произошли следующие основные события:

— во-первых, силы де-факто произвели три артиллерийских выстрела по деревне Ас Сиддикин в зоне расположения голландского контингента, убив четырех гражданских лиц и ранив одного;

— во-вторых, с тех же позиций были произведены 12 артиллерийских выстрелов по центру деревни Хеббария, где располагается норвежский контингент. Один из этих снарядов взорвался на крыше блиндажа, который занимали несколько норвежских солдат;

— в-третьих, одним артиллерийским снарядом серьезно повреждено здание в деревне Харис, в котором находилась штаб-квартира голландского батальона.

8. Жители этих и ряда других деревень серьезно обеспокоены перспективой такого положения, и это неизбежно подрывает их доверие к ВСООНЛ.

9. Сегодня, 31 мая, генералы Сииласвуо и Эрскин совместно со всеми заинтересованными силами предприняли новые усилия, чтобы добиться согласия на официальное прекращение огня в 13.00 по Гринвичу. Генерал Сииласвуо только что сообщил, что прекращение огня началось сегодня утром в 8.00 местного времени и что силы де-факто также согласились на прекращение огня.

10. Я также должен сослаться на некоторые недавние инциденты, имевшие место за пределами района операций ВСООНЛ, поскольку они имеют прямое отношение к положению в Южном Ливане. Недавно в Израиле произведен ряд взрывов бомб, в частности 23 мая, и израильские силы нанесли удары с воздуха, моря и на суше по целям в Ливане, в районе к северу от зоны операций ВСООНЛ. В связи с этими инцидентами представители Ливана, Израиля и ООП направили письма в мой адрес, которые были распространены в качестве документов Совета Безопасности. Недавно я получил еще одно письмо по этому вопросу от Председателя ООП Арафата.

11. Я глубоко обеспокоен положением, создавшимся в Ливане за последние несколько дней. Нет никакого сомнения в том, что если прекращение огня не будет обеспечено, примет большие масштабы массовый уход гражданского населения, а также возрастет опасность гибели как гражданского населения, так и персонала ВСООНЛ.

12. Что касается деятельности ВСООНЛ, то с 15 мая, когда Председатель Совета сделал здесь заявление по этому вопросу [2144-е заседание], предпринимались непрерывные усилия для облегчения достижения прогресса по четырем вопросам, которые были первоначально упомянуты в моем докладе от 12 января 1979 года [S/13026], и в качестве первоочередной меры — улучшение безопасности штаб-квартиры Организации Объединенных Наций в Накуре. Долгосрочной целью

этих усилий было обеспечение размещения сил ВСООНЛ по всей зоне их операций. Это является предпосылкой для постепенного восстановления власти правительства Ливана в этом районе, как этого требуют резолюции 425 (1978) и 444 (1979). В ближайшие два дня в этом районе будут проведены дальнейшие встречи с соответствующими властями, и я просил генерала Сииласвуо прибыть сюда, в Центральные учреждения в Нью-Йорке, немедленно после этого для проведения консультаций по этому и другим вопросам.

13. Я очень надеюсь, что можно эффективным образом соблюдать прекращение огня. Я также буду весьма признателен за постоянную поддержку со стороны тех правительств, которые, если процитировать резолюцию 444 (1979), в состоянии «оказать влияние на тех, кого это касается, с тем чтобы Силы могли полностью и беспрепятственно выполнить свои обязанности». Со своей стороны, я приму все возможные меры для обеспечения эффективного выполнения мандата ВСООНЛ.

14. В заключение, г-н Председатель, разрешите мне выразить вам свою искреннюю признательность за те огромные усилия, предпринятые лично вами для достижения цели, которую данный Совет поставил перед ВСООНЛ.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Благодарю Генерального секретаря за его весьма добрые слова в мой адрес.

16. Следующим оратором является представитель Ливана, которому я предоставляю слово.

17. Г-н ТУЭНИ (Ливан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, две недели назад, 15 мая 1979 года, данный Совет весьма просто, но с определенной торжественностью поручил вам как Председателю беспрецедентную миссию. Вы согласились грациозно и скромно и, я бы сказал, с большой смелостью осуществить дипломатический мандат от имени международного сообщества.

18. Продолжая и развивая то, что делал ваш предшественник посол Оле Альгард, вы искренне и терпеливо использовали пост Председателя Совета для того, чтобы проявить инициативу, поощрить и согласовать многосторонние усилия, направленные на предотвращение продолжающегося кровопролития и создание лучших условий для осуществления резолюций Совета. Вы проявляли настойчивость, объективность, спокойствие и умеренность. Нас настолько вдохновила ваша практическая мудрость, что мое правительство не сочло необходимым настаивать на давно ожидаемых прениях в связи с вторжением Израиля на территорию Ливана, его пренебрежением Советом и его агрессией против ВСООНЛ.

19. Принято поздравлять Председателя Совета в момент его вступления на пост, и мы сожалеем, что слова о нашей благодарности и восхищении в ваш адрес и в адрес представителя Норвегии

мы можем выразить так поздно — в самом конце вашего срока. Нам хотелось бы, чтобы вы не сожалели о том, что вы приложили так много усилий. Мы не сожалеем об этом.

20. Каждый день и каждый час с 25 апреля 1979 года, когда мы впервые обратились с просьбой о срочном созыве Совета Безопасности, в моей стране гибнут люди. Разрушаются и уничтожаются города и поселки. Десятки тысяч простых людей — мирных граждан Ливана становятся беженцами на своей собственной родине. И все же мы предпочитаем умирать молча. Я мог бы сказать: «мы предпочитаем умирать мирно», так как наш народ в течение долгих лет трагедии получил уроки терпения, сопротивления и веры в будущее. Однако сегодня мы все поняли, что настало время, когда мы должны просить представленное здесь международное сообщество действительно прекратить войну, кровопролитие и страдания.

21. Это наша повестка дня. Мы все согласны обсуждать не судьбу Южного Ливана, а будущее мира в этой стране-мученице, которую вы вместе с нами так полюбили. Поэтому разрешите мне от имени Ливана еще раз заверить членов Совета в том, что наша страна не подлежит продаже или найму, что она не является страной, без которой можно обойтись или которая может служить предметом сделки, и что ее решимость выжить можно сравнить лишь с нашей непоколебимой верой в справедливость и права человека. Мы наивные люди, но мы пришли к вам не слабыми, а сильными. Мы знаем, что мы, вероятно, одни, словно осужденные друзьями и врагами, обречены на безграничные страдания. Мы также знаем, что мы несем в себе вызов, на который вы не можете не ответить, — вызов жизни и смерти, разгула мятежей и несбывшихся надежд.

22. Я обещал не испытывать терпение членов Совета, которые уже провели много часов в консультациях по этому рассматриваемому нами сейчас вопросу. Были распространены, зачитаны и обсуждены многочисленные документы, письма и доклады. Разрешите мне здесь добавить, что мы были сегодня утром весьма рады услышать доклад Генерального секретаря, чьи усилия были так последовательны на службе делу мира, и добрые вести, которые он сообщил нам, безусловно, вселяют в нас большой оптимизм.

23. Я поэтому хочу сказать, что мы не должны превращать Совет — как, видимо, всем нам хотелось бы — в форум для риторики или в «общество для дискуссии». Попытаемся лучше подойти к вопросу с прагматической точки зрения. Попытаемся найти решения, которые приведут нас всех к целям, поставленным данным Советом в ряде резолюций и заявлений, одобренных беспрецедентным большинством с марта 1978 года. И прежде всего следует верить в способность друг друга. Необходимо осознать фактическую сторону вопроса, которую никто из нас не может скрыть.

24. Что мы требуем от Совета в этом отношении? Наше предложение заключается в следующем: во-первых, данный Совет должен потребовать в самой решительной форме прекращения всех враждебных актов против Ливана и нарушения суверенитета Ливана со стороны Израиля, прекращения позорного истребления нашего народа. Во-вторых, мы предлагаем предпринять решительные целеустремленные и недвусмысленные усилия по выполнению мандата ВСООНЛ. Больше года назад солдаты мира прибыли в Ливан для того, чтобы доблестно и отважно восстановить безопасность в Южном Ливане и оказать содействие в восстановлении нашего суверенитета. Мы все тщательно воздвигали здание мира и безопасности. Это прекрасное сооружение вдруг оказывается хрупким, и над ним нависает угроза. Мы все заинтересованы в том, чтобы сохранить веру в его прочность, чтобы найти средство для его сохранения и чтобы подрыв этого сооружения не вызвал войн не только в Ливане, но и на всем Ближнем Востоке, а может быть, и за его пределами. И, в-третьих, мы просим о немедленном восстановлении единственного действенного инструмента мира в Южном Ливане — Общего соглашения о перемирии от 1949 года, целью которого было и остается проложить путь к справедливому и окончательному урегулированию палестинской проблемы. Дело в том, что мы все, хотя и в разных формах, выразили мнение, заключающееся в том, что нельзя достигнуть мира на Ближнем Востоке без такого урегулирования и что не может быть найдено решение палестинской проблемы путем искусственного или случайного создания не менее важного ливанского вопроса.

25. Моя делегация готова обсудить обычными соответствующими методами резолюцию, в которой были бы изложены эти предложения таким образом, чтобы сохранялся дух консенсуса, который превалировал в течение долгого, а иногда весьма трудного рассмотрения нами ливанского вопроса. Однако в случае, если вооруженные действия возобновятся и если Израиль будет упорно нарушать предыдущие резолюции, то моя делегация будет настаивать на том, чтобы решительно осудить Израиль. Необходимо будет также продолжить поиски новых путей, предусмотренных Уставом.

26. Мы считаем, что наши проблемы весьма четко изложены в меморандуме, который был вчера представлен членам Совета и распространен в качестве официального документа Совета [S/13361]. На данном этапе прений мы не намерены останавливаться на других подробностях. Мы также не будем вновь перечислять аргументы, содержащиеся в нашем письме от 7 мая [S/13301]. Мы просим, однако, изучить эти документы в духе реализма, в духе той озабоченности, которую Совет всегда проявлял в отношении судьбы моей страны.

27. В заключение позвольте мне сделать три кратких замечания, надеясь на то, что та просто-

та и откровенность, с которыми я выступаю в Совете и вне его, возможно, позволят Совету сэкономить как слова, так и его время. Мое первое замечание касается палестинцев, второе — христиан в Южном Ливане и третье — ливанского вопроса.

28. Палестинцы в моей стране — это «распыленный восставший народ». Их самой большой надеждой, а также нашей является то, что будет положен конец их распылению по всему миру и им будет разрешено вернуться домой. Только мир, а не дальнейшие насилие и террор могут положить конец их восстанию. То, что происходит между палестинцами и ливанцами, войдет в нашу историю в качестве катаклизма, не имеющего себе подобных в современной истории. Мы в настоящее время полны решимости добиваться того, чтобы это не повторилось.

29. В рамках арабской солидарности как ливанцы, так и палестинцы сейчас твердо привержены делу мира и бесспорному восстановлению суверенитета Ливана над всей страной. Мы ожидаем, что наши друзья и международное сообщество поймут вместе с нами эту приверженность и раз и навсегда поверят в то, что, если не будет мира в Ливане, не может быть и не будет мира нигде на Ближнем Востоке.

30. Христиане в Южном Ливане прежде всего являются ливанскими гражданами. Но ни их национальное достоинство, ни их чаяния на будущее не могут позволить того, чтобы их рассматривали в качестве соучастников стратегических интересов Израиля. Их проблема явилась побочным продуктом войн, которые переживает Ливан. Их страхи и беспокойства не могут на законном основании привести их к тому, к чему стремится Израиль: то есть стать орудием дестабилизации и отсутствия единства. Их единственное будущее заключается в восстановлении независимости и суверенитета Ливана. Их настоящая безопасность может быть наилучшим образом гарантирована ВСООНЛ, а не с помощью иностранной оккупации их родины. Никогда Ливан не позволит, чтобы он или любая иная часть его юга была отторгнута от исторической зоны нашей политики. Мы не можем терпеть подобную жертву, и если кто-либо предусматривает ее, то это приведет лишь к новой войне, которую будут вести все ливанцы вместе, в полном единстве, для сохранения Южного Ливана для ливанцев, и только для ливанцев, в условиях свободы, безопасности и человеческого достоинства.

31. Из этой позиции вытекает то, что, обсуждая вопрос о Южном Ливане, Совет фактически обсуждает вопрос о Ливане в целом. Любое усилие, предпринимаемое в настоящее время с целью сохранить единство Ливана, восстановить суверенитет и власть Ливана, будет поставлено под угрозу, если будет позволено произойти взрыву в Южном Ливане. Война на юге, если ей позволить разрастись, неизбежно приведет к другой войне, и Ливан тогда снова станет той ареной, которой

он уже является на протяжении почти пяти лет, и он будет не в состоянии восстановить свои национальные институты, а также вернуть себе ту уникальную позицию, которую он занимал в арабском мире и в мире в целом в области политики и в обеспечении прогрессивного развития человечества.

32. Мои последние слова будут о мире, а не о войне. Однако я должен сказать о ливанской армии, как об инструменте, от которого мы все зависим в деле восстановления власти Ливана над всей его территорией в рамках международно признанных границ. Ибо такова была позиция Революционного совета с марта 1978 года.

33. Через три недели истекает мандат ВСООНЛ, и Совет, по всей вероятности, попросят возобновить этот мандат. Когда обсуждалась резолюция 444 (1979), было высказано пожелание об осуществлении поэтапной программы действий и Ливану было предложено начать вводить свои войска в район действий ВСООНЛ.

34. Очень немногие — давайте признаем это — действительно считали, что эта задача будет решена. Но она была решена. И мы гордимся тем, что, несмотря на все трудности, Ливан таким образом весьма скромно продемонстрировал, что он был готов взять на себя часть трудной задачи по восстановлению жизнеспособной, независимой, суверенной республики. Наши солдаты сейчас находятся под оперативным командованием ВСООНЛ — солдат мира. По всей вероятности, это уникальный вклад в уникальные силы по поддержанию мира.

35. Поэтому давайте совместно позаботимся о том, чтобы прения в Совете привели к принятию такой резолюции, которая выражала бы как нашу озабоченность за сохранение мира, так и нашу веру в солдат мира, которые предпочли подвергнуть опасности свои жизни, сражаясь за мир, а не за войну.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Израиля, которого я приглашаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

37. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне начать свое выступление с выражения моего самого глубокого уважения к вам, как к Председателю Совета Безопасности в этом месяце. Вы представляете страну, с которой Израиль поддерживает самые тесные связи и к которой Израиль испытывает самое глубокое уважение. Вы, сэр, руководите работой Совета весьма умело, справедливо и мудро, демонстрируя свой выдающийся дипломатический талант.

38. Я хотел бы также воспользоваться данной возможностью и выразить свою признательность г-ну Альгарду из Норвегии, который, являясь Председателем Совета в прошлом месяце, руководил работой Совета весьма искусно и эффек-

тивно. Он представляет народ, который даже до создания государства Израиль продемонстрировал свое глубокое понимание плачевного положения еврейского народа и выразил свое отвращение к любой форме тирании и дискриминации. Являясь Председателем Совета, он продемонстрировал огромное искусство дипломата, что было столь высоко оценено всеми нами в Организации Объединенных Наций.

39. Мы еще раз собрались на заседание, целью которого является удовлетворить просьбу правительства Ливана, затруднительное положение которого хорошо известно. Поскольку Совет удовлетворил просьбу Ливана о проведении данного заседания, я хотел бы еще раз вкратце изложить позицию Израиля для занесения в протокол относительно того вопроса, который мы рассматриваем.

40. Израиль поддерживает национальный суверенитет и территориальную целостность Ливана в пределах международно признанных границ. 7 мая 1979 года премьер-министр Менахем Бегин заявил в кнессете следующее:

«От имени правительства Израиля я настоящим заявляю, что наше государство не имеет никаких территориальных претензий к Ливану. Мы поддерживаем территориальную целостность и национальный суверенитет Ливана».

41. Правительство Израиля хочет мира в Ливане и мира с Ливаном. С этой целью оно предпринимало и будет по-прежнему пытаться претворить в жизнь все возможные усилия. Несмотря на непрекращающиеся проблемы Ливана и их сложность, Израиль считает, что настало время приложить все усилия, чтобы достичь мира между Израилем и Ливаном путем переговоров. Придерживаясь этой основной цели во внешней политике Израиля, премьер-министр Израиля обратился к президенту Ливана с призывом провести встречу, с тем чтобы достичь путем переговоров соглашения о мире между Израилем и Ливаном. Я процитирую его слова, сказанные в кнессете по тому же самому поводу:

«Я имею честь пригласить президента Ливана г-на Саркиса приехать в Иерусалим для встречи со мной. Со своей стороны, я готов вылететь в Бейрут гражданским самолетом. Предметом нашего разговора — состоится ли он в Иерусалиме или Бейруте, или, возможно, в каком-либо другом нейтральном месте — будет одно: подписание мирного договора между Израилем и Ливаном. Я уверен, что Ливан не будет иметь территориальных претензий к Израилю, и я от имени правительства Израиля заявляю, что наше государство не имеет территориальных претензий к Ливану».

42. Как признает в некоторых своих докладах относительно ВСООНЛ Генеральный секретарь и как это подчеркнуто в его заявлении сегодня, положение в Южном Ливане нельзя рассматривать отдельно от положения в стране в целом.

Попытки сделать это не будут содействовать делу международного мира и безопасности и по сути обречены на провал.

43. Террористические группы, действующие под прикрытием организации убийц, называющей себя ООП, подрывают положение в Южном Ливане, так же как они делают это во всей стране. Около 2000 вооруженных террористов находятся к югу от реки Литани, в основном в районе Тира, и они представляют собой угрозу для граждан Израиля, особенно на севере Израиля, для жителей деревень в Южном Ливане и для солдат ВСООНЛ при осуществлении ими своего мандата. Кроме того, имеется еще от 10 000 до 12 000 вооруженных террористов ООП в Ливане, в районах, расположенных к северу от реки Литани. Взятые вместе эти террористы представляют собой угрозу для восстановления власти правительства Ливана во всех частях этой страны.

44. В последние месяцы отмечался рост числа преступных действий против Израиля, предпринимаемых террористами ООП с территории Ливана. Ужесточается также варварский характер этих преступлений, о чем свидетельствует жестокое и отвратительное убийство маленькой четырехлетней девочки и ее отца на пляже в Нахарики 22 апреля, о чем я сообщил Генеральному секретарю в своем письме от того же числа [S/13264]. Явной целью этих преступлений, кроме совершения массовых убийств во имя самих убийств, является, судя по заявлениям самих террористов ООП, попытка подорвать продолжающийся мирный процесс на Ближнем Востоке.

45. Недавно Израиль из достоверных источников получил информацию о том, что было принято решение об усилении террористами ООП насильственных действий в Южном Ливане, и это, несомненно, является причиной возросшего напряжения в этом районе в последние дни.

46. В своем заявлении сегодня Генеральный секретарь также подтвердил, что большинство актов насилия, совершенных в последние дни в Южном Ливане, было предпринято террористами ООП, эвфемистически называемыми на жаргоне Организации Объединенных Наций «вооруженными элементами».

47. В своем письме от 9 мая [S/13312] я привел детальный список актов насилия, совершенных против Израиля за последние 6 месяцев террористами ООП, действующими с территории Ливана. Я также указал, что почти в каждом случае именно через свое агентство новостей в Бейруте и радиостанцию, действующую с территории Ливана, террористы ООП открыто хвастались своей ответственностью за эти преступные действия.

48. Позвольте мне вновь повторить, что действия Израиля направлены лишь против сосредоточенных террористов в Ливане. Заслуживает сожаления тот факт, что в течение многих лет террористы ООП предпочитают скрываться в лагерях среди беженцев, а не в городах и селах Ливана среди гражданского населения.

49. Этот факт хорошо известен и не подлежит обсуждению. Более того, террористы ООП совершенно свободно мародерствуют по всему Ливану, полностью игнорируя суверенитет Ливана. Кто из нас забыл откровенную речь, произнесенную 14 октября 1976 года послом Горра, бывшим постоянным представителем Ливана? Обращаясь к Генеральной Ассамблее, он детально описал «постоянное вмешательство палестинцев во внутренние дела Ливана и нетерпимое посягательство их на его суверенитет»¹. Посол Горра также напомнил нам, что в 1973 году президент Сулейман Франжье «объявил незаконной оккупацию некоторых районов ливанской территории палестинскими элементами»². Он напомнил, что террористическая ООП не соблюдает многие соглашения, заключенные с ними на протяжении ряда лет, об ограничении их присутствия и деятельности в Ливане. Разрешите мне снова процитировать выдержку из его выступления:

«...они, палестинцы... увеличивали приток оружия в Ливан... Они преобразовали большинство лагерей беженцев, если не все, в военные бастионы.

...Уголовные преступники, скрывающиеся от ливанского правосудия, нашли прибежище и защиту в этих лагерях... Эти лагеря фактически стали центром подготовки наемников, засылаемых и оплачиваемых некоторыми другими арабскими государствами... Палестинские элементы, принадлежащие к различным разбросанным организациям, прибегают к похищению ливанцев, а иногда и иностранцев; они держат их в плену, допрашивают, пытаются, а иногда даже убивают... Они совершали всевозможные преступления в Ливане и также избегали ливанского правосудия, находя защиту в этих лагерях. Они провозили контрабандные товары... Они зашли настолько далеко, что требуют денег «для защиты». Трудно перечислить все незаконные действия, совершаемые этими палестинскими элементами»³.

50. Нанося удары по террористическим базам, с которых банды убийц из ООП совершают свои преступные нападения на мирное население Израиля, мое правительство осуществляет свое неотъемлемое право на самооборону, право, которое имеется у каждого суверенного государства, право, которое нашло свое отражение в статье 51 Устава. Подобно любому другому правительству, правительство Израиля обладает таким правом и даже обязано принимать все необходимые меры для защиты жизни и обеспечения безопасности своих граждан.

51. Право государства принимать необходимые меры для того, чтобы отражать враждебные действия, совершаемые через его границы, вытекает из принципа, признаваемого международным пра-

вом и подтверждаемого международной практикой. Более того, уже сам тот факт, что государство терпит на своей территории присутствие вооруженных банд, ведущих враждебную деятельность против другого государства, рассматривается как нарушение международного права государством, терпящим присутствие таких банд на своей территории, независимо от того, связано ли это с нежеланием или неспособностью этого государства положить конец такого рода деятельности. Этот принцип был четко изложен Фосеттом в его лекциях, прочитанных им в Академии международного права в Гааге на тему «Вмешательство в международном праве, исследование некоторых последних фактов»:

«Если вторжение вооруженных банд предвещает вооруженное нападение или само представляет собой нападение, а власти территории, с которой пришли эти вооруженные банды, не могут или не желают контролировать и сдерживать их, тогда вооруженная интервенция, имеющая единственной целью устранение или ликвидацию их баз, может быть оправданной в соответствии со статьей 51»⁴.

Ответ Израиля на преступные действия ООП, таким образом, представляет собой то, что любое уважающее себя суверенное государство приняло бы в этих обстоятельствах.

52. И я хотел бы спросить, сколько государств, представленных в этом зале, сидели бы сложа руки и смотрели, как их женщин и детей убивают и ранят террористы? Будучи представителем страны, являющейся одной из главных мишеней международного терроризма, я могу лишь повторить то, о чем я заявлял Совету ранее, а именно, что правительство Израиля обязано принимать все необходимые меры для защиты жизни и обеспечения безопасности своих граждан.

53. Израиль надеется, что не будет позволено, чтобы территория Ливана, как и в прошлом, служила плацдармом для военных действий и террористических актов, осуществляемых без разбора против его граждан.

54. В заключение позвольте мне повторить то, что я сказал в самом начале, а именно, что Израиль искренне хочет мира с Ливаном и в Ливане. Израиль также хочет, чтобы национальный суверенитет Ливана и эффективная власть его правительства были восстановлены в рамках границ этой страны, признаваемых в международном плане.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы проинформировать членов Совета о том, что я только что получил письмо от представителя Кувейта от 31 мая [S/13368], в котором говорится:

«Имею честь просить Совет Безопасности направить приглашение представителю Орга-

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Пленарные заседания, 32-е заседание, пункт 61.

² Там же, пункт 62.

³ Там же, пункты 64—66.

⁴ J. E. Fawcett, «Intervention in International Law, A Study of Some Recent Cases», Académie de droit international, Recueil des Cours, 1961, vol. II, p. 363.

низации освобождения Палестины участвовать в заседаниях Совета, которые должны быть проведены в соответствии с просьбой представителя Ливана, содержащейся в документе S/13356».

56. Данное предложение внесено не в соответствии с правилом 37 или правилом 39 временных правил процедуры, но в случае его одобрения Советом, приглашение для участия в прениях предоставит Организации освобождения Палестины те же права участия, которые предоставляются государствам-членам, когда они приглашаются для участия в работе Совета в соответствии с правилом 37.

57. Желает ли кто-нибудь из членов Совета высказаться по данному предложению?

58. Г-н ПЕТРИ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Позиция моего правительства в отношении рассматриваемого нами предложения неоднократно четко излагалась в прошлом. Мы будем готовы согласиться с проведением слушания в соответствии с правилом 39, которое вполне применимо к данному случаю. Однако мы не можем согласиться с этим предложением в том виде, как оно было внесено, и поэтому просим поставить его на голосование.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Если никто из членов Совета не желает выступить на данном этапе, я буду считать, что Совет готов приступить к голосованию по предложению представителя Кувейта.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Бангладеш, Боливия, Габон, Замбия, Китай, Кувейт, Нигерия, Союз Советских Социалистических Республик, Чехословакия, Ямайка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция.

Предложение принимается 10 голосами против 1 при 4 воздержавшихся.

По приглашению Председателя г-н Абдель Рахман (Организация освобождения Палестины) занимает место за столом Совета.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Организации освобождения Палестины попросил дать ему возможность выступить, и я предоставляю ему слово.

61. Г-н АБДЕЛЬ РАХМАН (Организация освобождения Палестины) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я искренне благодарю вас за предоставленную мне возможность выступить, и я прошу членов Совета простить меня за то, что я выступаю в такой поздний час. Я обещаю быть кратким.

62. Я не попросил бы слова, если бы не тот поток лжи, фальсификаций и искажений, с которым представитель правительства Менахема Бегина обрушился на Совет, выступая здесь сегодня днем.

63. Факты предельно ясны. Наша позиция в отношении Ливана известна нашим ливанским друзьям, и это признал представитель Ливана. Мы стоим за суверенитет Ливана, за территориальную целостность Ливана и за национальное единство Ливана. Мы привержены этим принципам.

64. Мы находимся в Ливане не по собственному выбору. Мы находимся в Ливане потому, что нас изгнали из наших домов и лишили нашей собственности в Палестине; мы находимся в Ливане из-за таких людей, как представитель Израиля, который, как и его премьер-министр, является выходцем из восточноевропейской страны. Мы находимся в Ливане из-за 3 миллионов евреев, 80 процентов которых составляют поселенцы и колонисты, оккупирующие дома и земли наших людей, которые сейчас как беженцы находятся в Ливане. Мы находимся в Ливане не потому, что мы хотим быть в Ливане. Мы находимся в Ливане потому, что мы сейчас не можем быть в Палестине. Но мы обещаем международному сообществу и нашим ливанским братьям, что, как только мы обречем Палестину, мы возьмем из Ливана останки и прах наших мучеников в Палестину.

65. Величайшим актом террора, совершенным в современной истории, явилось разрушение государства палестинского народа. На протяжении 31 года наш народ живет в изгнании. Последние 12 лет наш народ живет под игом военной оккупации. Военная оккупация — это значит вооруженные автоматами солдаты, которые нарушают священные права народа и права человека. Оккупация наших земель является беспрецедентной в истории человечества. Еще 2 мая, когда торжественно отмечалась тридцать первая годовщина существования сионистского государства в Палестине, 70 000 поселенцев вторглись в деревни и города Западного берега, избивая и оскорбляя людей; один поселенец даже решился застрелить студента Бирзейтского университета.

66. Чего же ожидает от палестинцев международное сообщество? Неужели оно ожидает от нас, чтобы мы забрасывали наших оккупантов цветами? Конечно, нет: мы сейчас живем, как жил французский народ под нацистской оккупацией. Французы сопротивлялись оккупации. Мы поступаем так, как поступает любой народ в этом мире, сопротивляющийся оккупации и стремящийся жить в условиях свободы и достоинства. В этом заключается наша цель.

67. Мы заинтересованы в мире. Я не думаю, чтобы какой-либо другой народ на Ближнем Востоке или вообще где-либо в другой части мира был настолько заинтересован в мире, как мы, палес-

тинцы, потому что ни один другой народ в мире не страдал так долго и так часто, как мы. Мы разделены с нашими семьями, мы лишены нашего права находиться в наших домах с нашими семьями. Вот те условия, в которых живет сейчас палестинский народ, и, как великий народ с великим наследием, существовавший на протяжении тысячелетий и вносящий свой вклад на благо международного сообщества в ходе всей своей истории, мы не исчезнем. Мы будем продолжать бороться не ради самой войны, а ради мира. Мы будем продолжать бороться до тех пор, пока не будут восстановлены наши права, пока не будет признано наше право на самоопределение и пока наше право на создание независимого государства на нашей родине не будет претворено в жизнь. Мы никогда не согласимся примириться с сионистской экспансионистской колониальной политикой и практикой поселенцев, осуществляемыми против нашего народа. Наше неотъемлемое, богом данное право — бороться против незаконной оккупации, а оккупация является незаконной, и члены Совета Безопасности также признали, что эта оккупация является незаконной. Следовательно, сопротивление оккупации должно быть законным, потому что не может быть незаконным и то и другое. Если оккупация является незаконной, тогда ее прекращение является законным. Следовательно, сопротивляясь оккупации, мы осуществляем наше основное, неотъемлемое, естественное право, потому что мы защищаем нашу землю, мы защищаем нашу свободу.

68. Ежедневные смертоносные рейды сионистского государства Израиль против наших гражданских лиц и против наших ливанских братьев осуществляются самолетами, построенными в Соединенных Штатах — «Фантомами», «Ф-15», «Ф-16». А снаряды и ракеты, иногда достигающие веса в 1000 кг, касетные бомбы и осколочные бомбы, которыми убивают наших гражданских лиц и которые используются израильскими военно-морскими и наземными силами против нашего народа, тоже сделаны в Соединенных Штатах. Девяносто девять процентов жертв в результате этих смертоносных рейдов, осуществляемых израильскими пилотами, составляют гражданские лица; только 1 процент, по-видимому, составляют борющиеся палестинцы.

69. Нам говорят здесь о том, что Израиль действует в целях самообороны. Какой самообороны? Если вы вашим сапогом станете на шею какому-либо человеку и человек попытается изменить это положение, разве он совершает агрессию, хотя он и угрожает статус-кво? Именно таково наше положение с сионистами. Их сапоги находятся на нашей шее уже в течение 31 года, и между-

народное сообщество, по крайней мере на определенной стадии, по-видимому, признало это как статус-кво. Когда мы пытаемся изменить это положение жертвы и притеснителя и поставить жертву на одну ступень с притеснителем, то нас называют террористами и осуждают за то, что мы осуществляем наше неотъемлемое право изменить положение.

70. Предпринимались попытки скрыть истинное положение, были и издевательские разговоры об автономии и о мирном урегулировании на Ближнем Востоке. Издевательством прозвучал вопрос журналиста, заданный сионисту Менахему Бегину: «Предположим, административный совет Западного берега провозгласит независимость, как вы поступите?» И он ответил: «Что же, я укупе их в тюрьму».

71. Вот тот вид автономии, который предлагается палестинскому народу. В самом лучшем случае речь пойдет о бантустане, а в худшем случае о резервации, подобной тем, которые имеются в этой стране для американских индейцев. Мы отвергаем концепцию бантустана, и мы не будем жить в резервациях. Мы будем продолжать нашу законную борьбу до тех пор, пока наши права на самоопределение и национальную независимость как народа не будут признаны.

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку список записавшихся для выступления на данном этапе исчерпан, я предлагаю закрыть сейчас заседание. Совет продолжит рассмотрение настоящего пункта повестки дня, и членам Совета будет сообщено о дате следующего заседания.

73. Прежде чем мы закроем заседание, я как покидающий пост Председателя Совета хотел бы сделать краткое личное заявление. Я хотел бы поблагодарить членов Совета за дух сотрудничества, который они проявляли в течение этого месяца и особенно во время рассмотрения данного пункта повестки дня. Наша работа не могла бы быть завершена без помощи высококвалифицированного персонала Секретариата, которому я также хочу выразить свою благодарность.

74. Прежде чем оставить пост Председателя, я хотел бы коснуться обсуждаемого вопроса и обратиться с призывом ко всем сторонам, который, я надеюсь, будет принят во внимание: соблюдать прекращение огня, в частности достигнутое в соответствии с Соглашением о перемирии, воздерживаться от любых актов насилия, с тем, чтобы помочь ВСООНЛ выполнить миссию, порученную им Советом Безопасности в резолюции 425 (1978).

Заседание закрывается в 14 час. 15 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
